



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via - Ulica - Uljarska 1/IV  
51000 FIUME - RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: info@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.eu  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2021-15/3  
N° Pr. 2170-67-02-21-7

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 16 e 23 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLI Sessione per corrispondenza, tenutasi dal 17 al 18 febbraio 2021, dopo aver esaminato il Bando di concorso per il Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" 2021, su proposta del Titolare del Settore "Cultura ed Arte", ha approvato la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**18 febbraio 2021, N° 292,**  
**"Bando di concorso per il Festival della canzone per l'infanzia**  
**"Voci Nostre" 2021 – L edizione"**

1. Si approva il testo del Bando di concorso per il Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" 2021 (in allegato) che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il Bando di cui alla presente Conclusione si applica alla L edizione del Concorso, programmata per il 2021, e sarà pubblicato sul sito dell'Unione Italiana. La scadenza del Concorso è fissata per il 16 aprile 2021.
3. I mezzi finanziari per l'attuazione dell'evento di cui al punto 1 della presente Conclusione sono assicurati dal "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2021".
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).



Il Presidente  
Marin Corva

Fiume, 18 febbraio 2021

Recapitare:

- Ai mass media.
- Alle Comunità degli Italiani.
- Alle Scuole Italiane di ogni ordine e grado.
- Alle Istituzioni della CNI.
- All'Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Paolo Demarin.
- Alla Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Arijana Brajko Gall.
- Ai Servizi Amministrativi e Archivio.

## MOTIVAZIONE

Il concorso ha lo scopo di promuovere la composizione di canzoni per l'infanzia che andranno a formare il repertorio della L edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" 2021. Il Festival desidera promuovere compositori e parolieri di nazionalità o madrelingua e cultura italiana appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia. Il Festival inoltre, essendo dedicato alla fascia più giovane della CNI, desidera parimente promuovere e sostenere l'attività delle sezioni dei mini cantanti che operano all'interno delle Comunità degli Italiani.

L'Unione Italiana bandisce il

## **CONCORSO "VOCI NOSTRE" 2021**

### **Articolo 1**

Il concorso ha lo scopo di promuovere la composizione di canzoni per bambini che andranno a formare il repertorio della L edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" 2021.

### **Articolo 2**

Il Concorso richiede la composizione di canzoni per bambini, tenuto conto che la loro esecuzione sarà affidata a bambini di età compresa tra i 5 e i 10 anni. La musica e il testo delle canzoni devono pertanto tener conto degli interessi e del mondo tutto particolare dei giovani esecutori, nonché delle loro possibilità vocali.

### **Articolo 3**

La partecipazione è aperta ai compositori e parolieri di nazionalità o madrelingua e cultura italiana.

### **Articolo 4**

Gli autori partecipanti (compositori e parolieri) dovranno presentare esclusivamente canzoni originali e inedite. Gli autori possono partecipare con un massimo di 2 canzoni.

### **Articolo 5**

Ogni partecipante dovrà inviare

- La base musicale della canzone registrata in studio, nella sua forma finale, in formato .wav
- Una registrazione dimostrativa (voce e base) in formato MP3
- Il testo della canzone

Viene richiesto inoltre di indicare la Comunità degli Italiani a cui si desidera che la canzone sia assegnata.

### **Articolo 6**

I lavori, unitamente alla scheda di partecipazione allegata al presente bando dovranno pervenire esclusivamente in formato digitale al seguente indirizzo email: [cultura@unione-italiana.hr](mailto:cultura@unione-italiana.hr) entro e non oltre le 23:59 del 16 aprile 2021. Ai partecipanti sarà data informazione sull'esito del concorso entro 30 giorni dalla data di scadenza del bando, per mezzo di posta elettronica.

### **Articolo 7**

In caso non pervenga un numero sufficiente di canzoni, l'Unione Italiana si riserva il diritto di non organizzare il Festival. Nel caso pervenga un numero eccessivo di canzoni,

l'Unione Italiana si riserva il diritto di selezionarne un numero opportuno. Le canzoni rimanenti e ritenute valide, saranno incluse nell'edizione successiva, dandone comunicazione agli autori.

### **Articolo 8**

Agli autori delle canzoni che entreranno a far parte del repertorio, saranno rimborsate le spese di registrazione per un importo massimo di 300,00 euro (o controvalore in kune, tasse incluse).

### **Articolo 9**

Le canzoni saranno assegnate per l'esecuzione ai minicantanti dalla Comunità degli Italiani indicata dagli autori partecipanti, previa conferma di accettazione da parte della stessa. Le canzoni pervenute senza tale indicazione, saranno assegnate a una Comunità a discrezione dell'Unione Italiana che terrà conto dell'alternanza dei diversi sodalizi e della loro disponibilità. Ogni canzone potrà essere eseguita da un massimo di due minicantanti di età compresa tra i 5 e i 10 anni.

### **Articolo 10**

Le canzoni che entreranno a far parte del repertorio, saranno eseguite nell'ambito della L edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" che sarà organizzato nei tempi e nei modi previsti dall'ente organizzatore.

### **Articolo 11**

Le canzoni in gara saranno valutate da una Commissione giudicatrice nominata dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana. Sulla base del parere insindacabile della Commissione giudicatrice, e a sua discrezione, saranno assegnati i seguenti premi:

Premio „Vlado Benussi“, di 500,00 €, per la miglior canzone nel suo insieme

Premio per il miglior testo - 300,00 €

Premio per la miglior musica - 300,00 €

Premio per il migliore arrangiamento - 300,00 €

Non possono essere assegnati premi *ex aequo*.

Le canzoni in gara saranno valutate inoltre dalla Giuria Simpatia, formata da ragazzi di età compresa tra i 10 e i 14 anni, non esecutori, proposti da ogni singola Comunità degli Italiani che partecipa al Festival, la quale assegnerà il Premio Simpatia. All'autore della canzone vincitrice del Premio Simpatia sarà assegnato il premio di 400,00 €.

Le canzoni in gara saranno votate anche dal pubblico sulle pagine Facebook del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre". Alla canzone più votata sarà assegnato il Premio del pubblico di 300 €.

In caso risultino di più Premi Simpatia o più Premi del pubblico, l'importo del premio sarà equamente ripartito tra le varie composizioni risultate vincitrici.

## **Articolo 12**

Gli importi dei premi si intendono al netto. I premi verranno corrisposti ai cittadini croati negli importi corrispettivi in kune. Nel caso di canzoni scritte da più autori il valore del premio è equamente ripartito tra i singoli compositori. Il parere della Commissione giudicatrice e della Giuria Simpatia è insindacabile e inappellabile.

## **Articolo 13**

Ai compositori e parolieri delle canzoni eseguite, ma non premiate, che avranno inviato quanto richiesto al punto 5, sarà assegnata una borsa – libro, borsa–disco o un buono–acquisto, del valore di 150,00 Euro.

## **Articolo 14**

Aderendo al presente Concorso gli autori e gli esecutori cedono i diritti di trasmissione e di diffusione in forma parziale o integrale, a scopi non commerciali, all'Unione Italiana e all'Emittente indicata dall'Unione Italiana, senza contropartita alcuna.

Aderendo al Concorso, gli autori (musicisti e parolieri) accettano integralmente le disposizioni del presente Bando.



SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

**CONCORSO "VOCI NOSTRE" 2021**

|  |  |
|--|--|
| Titolo della canzone   |  |
| Autore del testo   |  |
| Nome e cognome:  |  |
| Indirizzo:   |  |
| Telefono:  |  |
| E-mail:  |  |
| Autore della musica  |  |
| Nome e cognome:  |  |
| Indirizzo:   |  |
| Telefono:  |  |
| E-mail:  |  |
| <b>Comunità degli Italiani alla quale si desidera assegnare la canzone per l'esecuzione:</b> |  |
|  |  |
| Eventuali osservazioni:  |  |